

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Duschpaneel SP-98132

Colonna doccia ° Colonne de douche ° Panel prysznicowy ° Sprchový panel



ART.-NR.	SP-98132
MATERIAL	Aluminium ° Bambus massiv
OBERFLÄCHE	Schwarz Matt
ARMATUR	Thermostat, Sperre 38 °C
AUSSTATTUNG	Regenduschkopf ° 4 Seitenbrausen ° Handbrause
BETRIEBSDRUCK	min 2 – max 5 bar
WASSEITEMPERATUR	min 10 – max 65 °C
ANSCHLUSS	G 1/2" · Abstand 15 cm
ABMESSUNGEN	1450 x 200 x 70 mm

DE

Vor Montage und Gebrauch aufmerksam lesen. Anleitung aufbewahren.

IT

Leggere attentamente prima del montaggio e dell'uso. Conservare il manuale.

FR

Lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver la notice.

PL

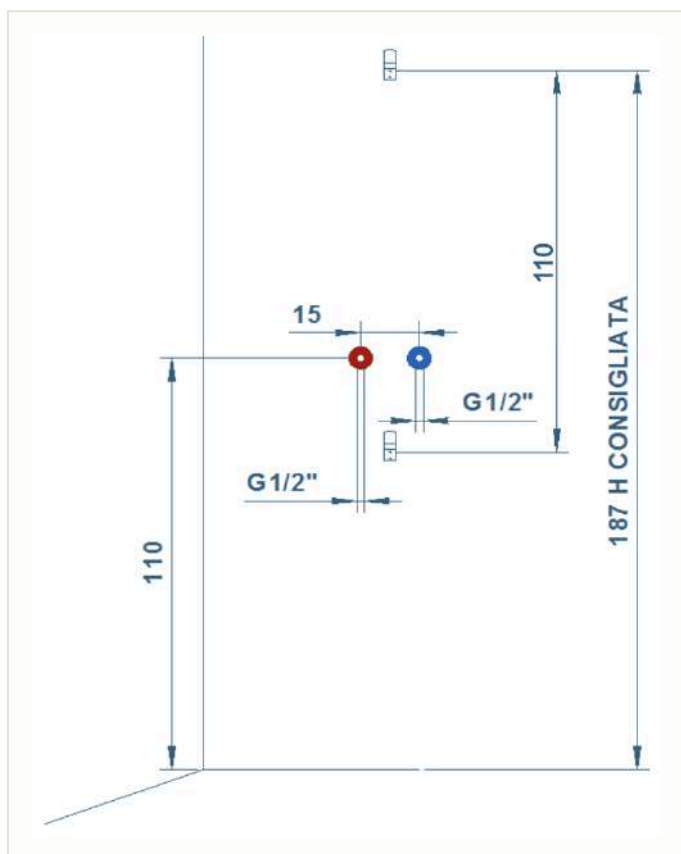
Przeczytać uważnie przed montażem i użytkowaniem. Zachować instrukcję.

CZ

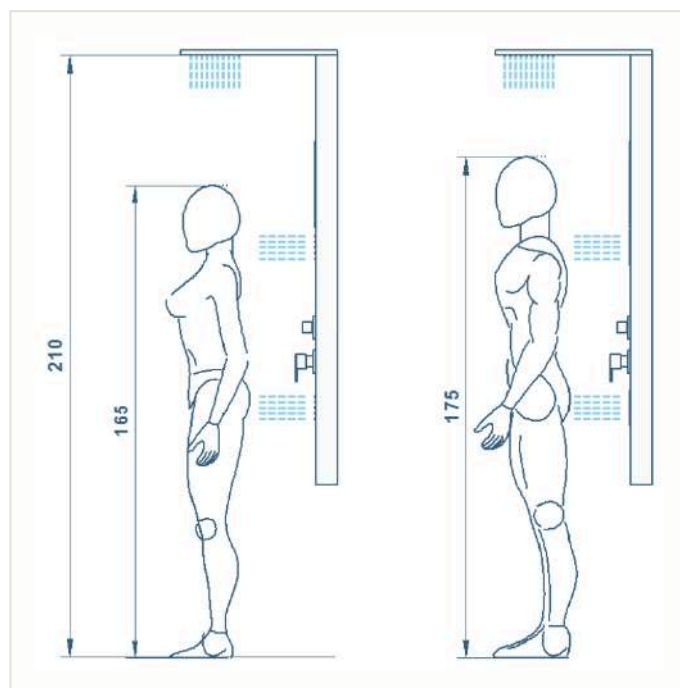
Před montáží a použitím pozorně přečíst. Návod uschovat.

MONTAGE ° MONTAGGIO ° MONTAGE ° MONTAŽ ° MONTÁŽ

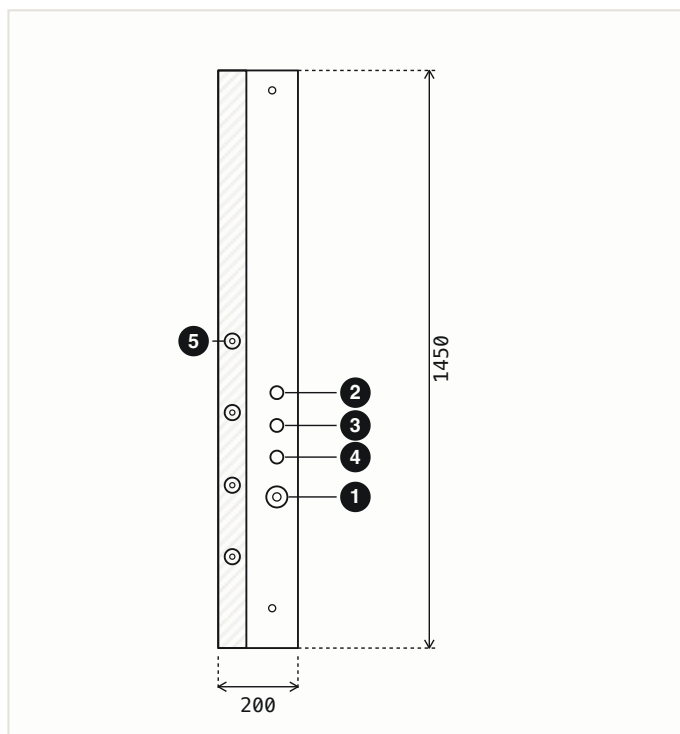
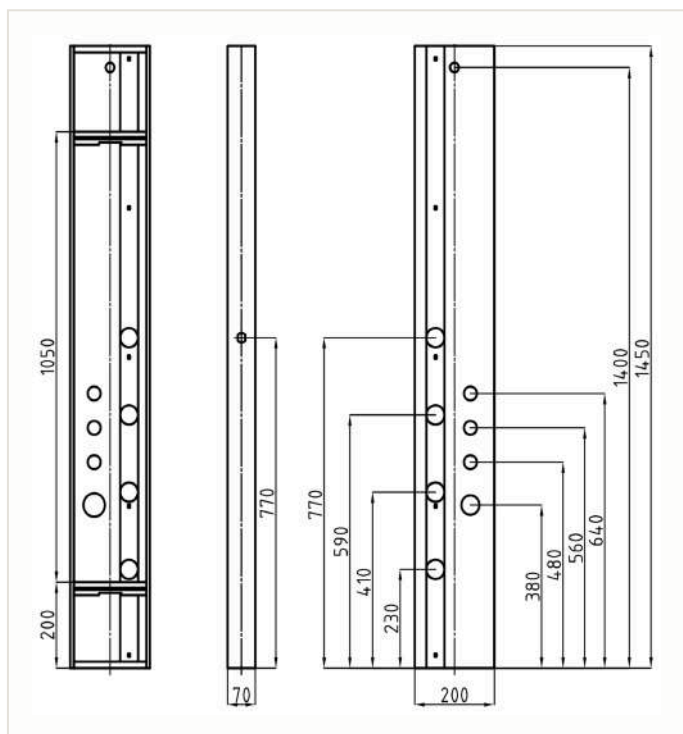
Maße in cm ° Misure in cm ° Cotes en cm ° Wymiary w cm ° Rozměry v cm



A ° Anschlussmaße ° Quote di allacciamento ° Cotes de raccordement
° Wymiary przyłączy ° Připojovací rozměry
»H consigliata« = empfohlene Höhe ° hauteur conseillée ° zalecana
wysokość ° doporučená výška



B ° Montagehöhen ° Altezze di montaggio ° Hauteurs de montage °
Wysokości montażu ° Montážní výšky



E ° Abmessungen und Bedienelemente ° Dimensioni e comandi ° Dimensions et commandes ° Wymiary i elementy obsługi ° Rozměry a ovládací prvky

1 Thermostat ° 2-4 Absperrventile / valvole d'arresto / robinets d'arrêt / zawory odcinające / uzavírací ventily ° 5 Seitenbrausen / getti laterali / jets latéraux / dysze boczne / boční trysky ° Maße in mm

[01] x 2



[02] x 4



[03] x 2



[04] x 4



[05] x 4



[06] x 1



[07] x 1



[08] x 1



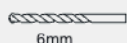
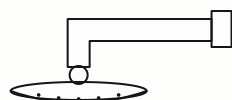
[09] x 1



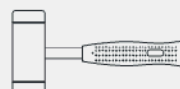
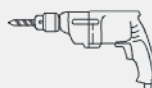
[10] x 1



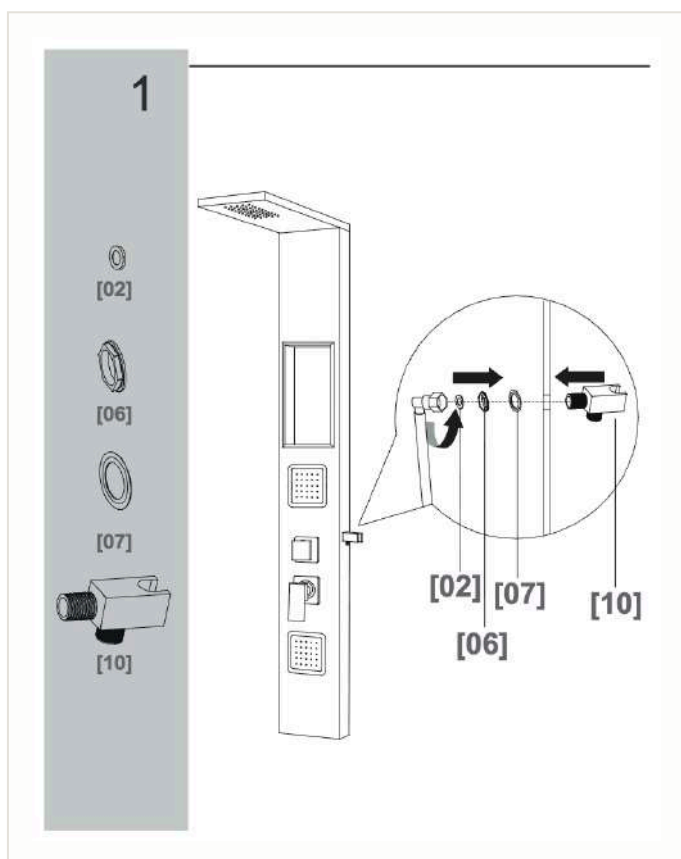
[11] x 1



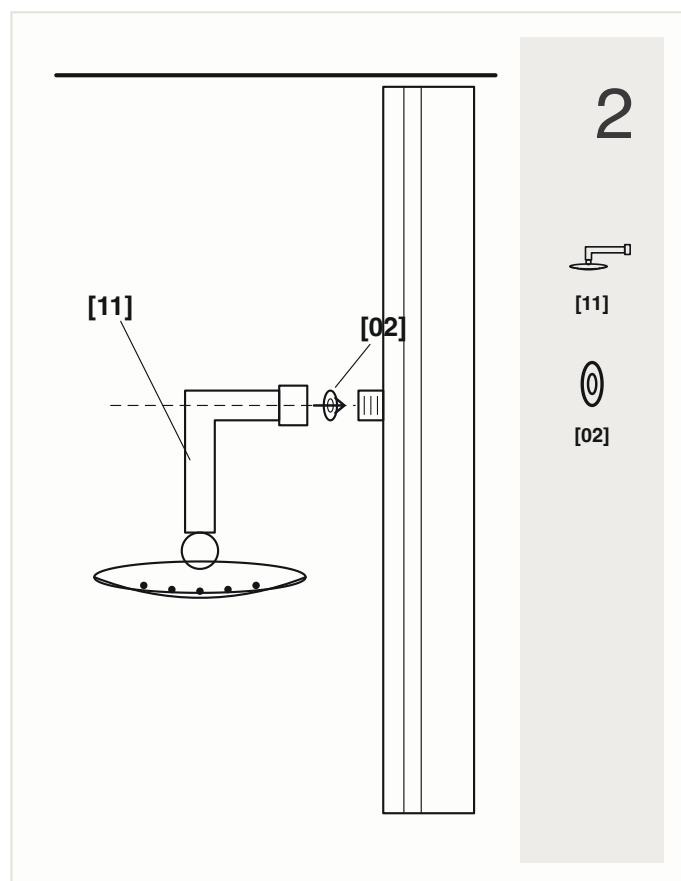
6mm



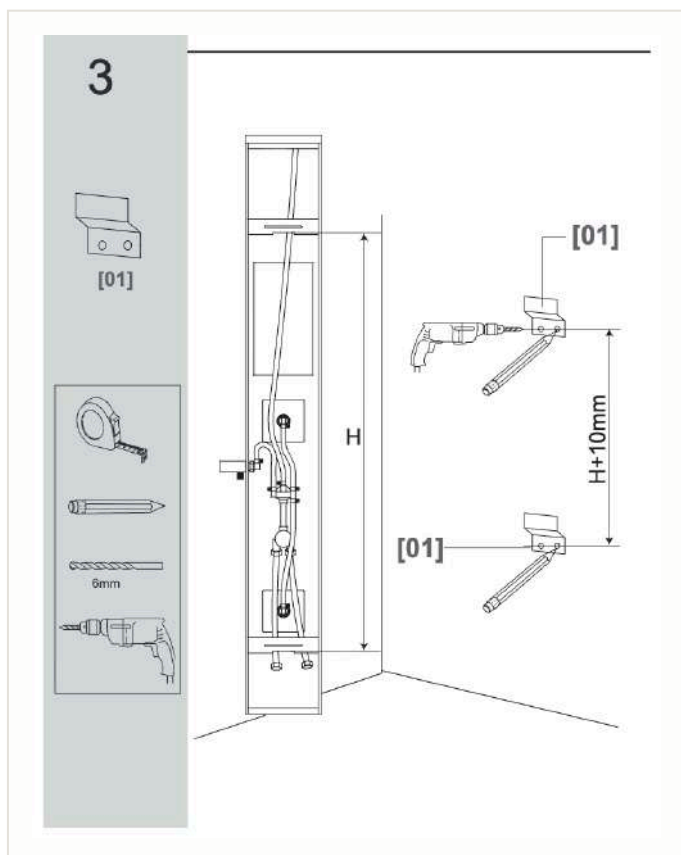
C ° Lieferumfang und Werkzeug ° Contenuto della confezione e utensili ° Contenu de l'emballage et outillage ° Zawartość opakowania i narzędzia ° Obsah balení a nářadí



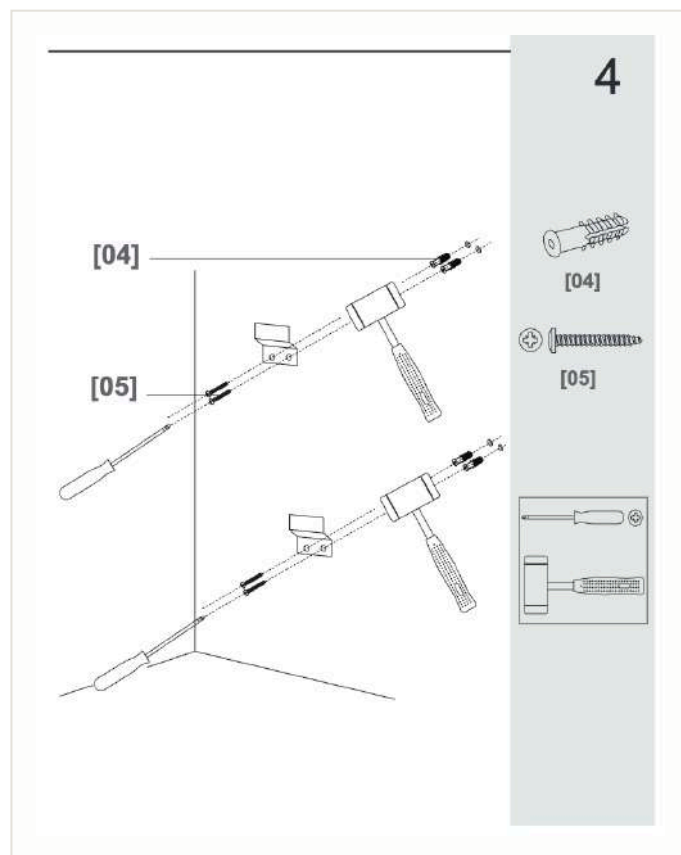
Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 1



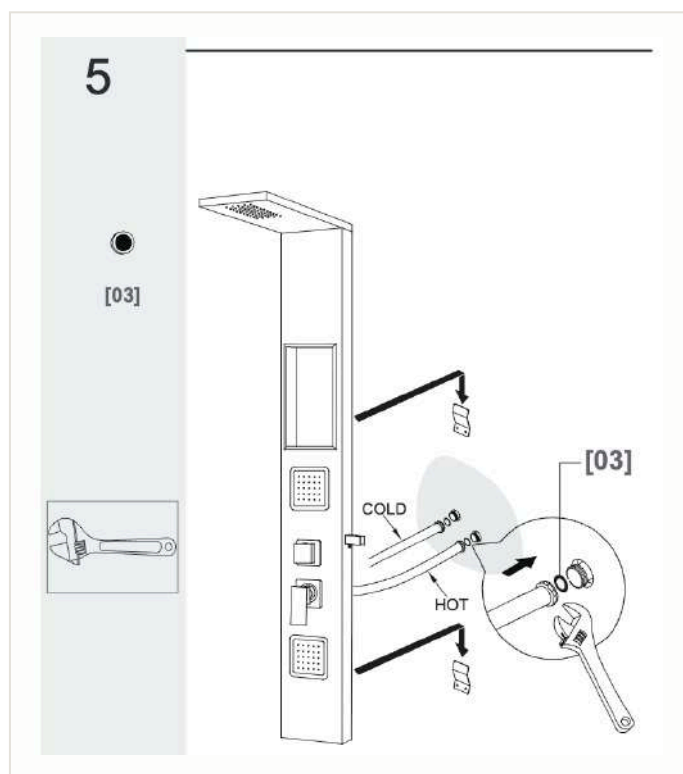
Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 2



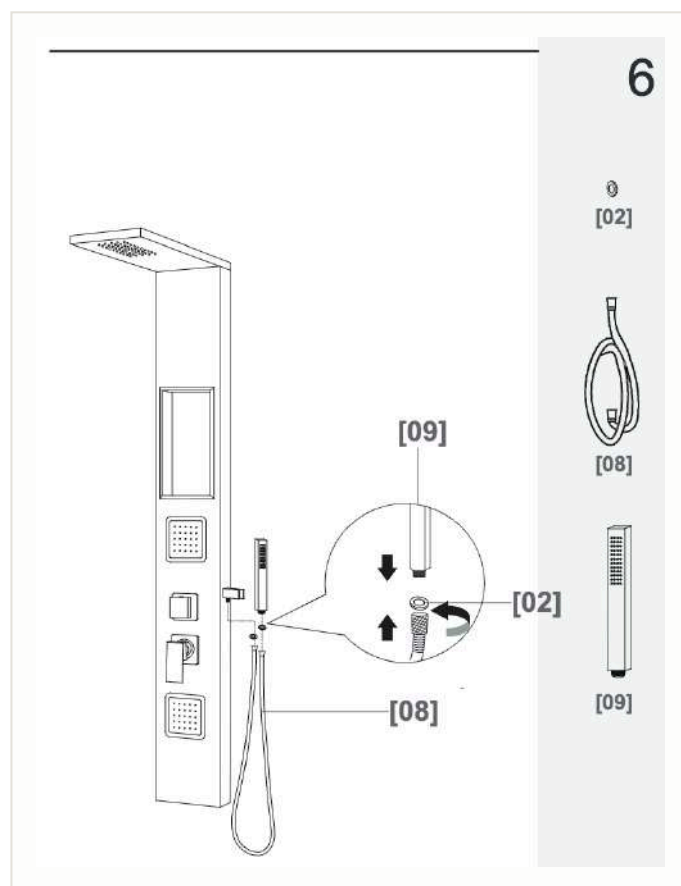
Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 3



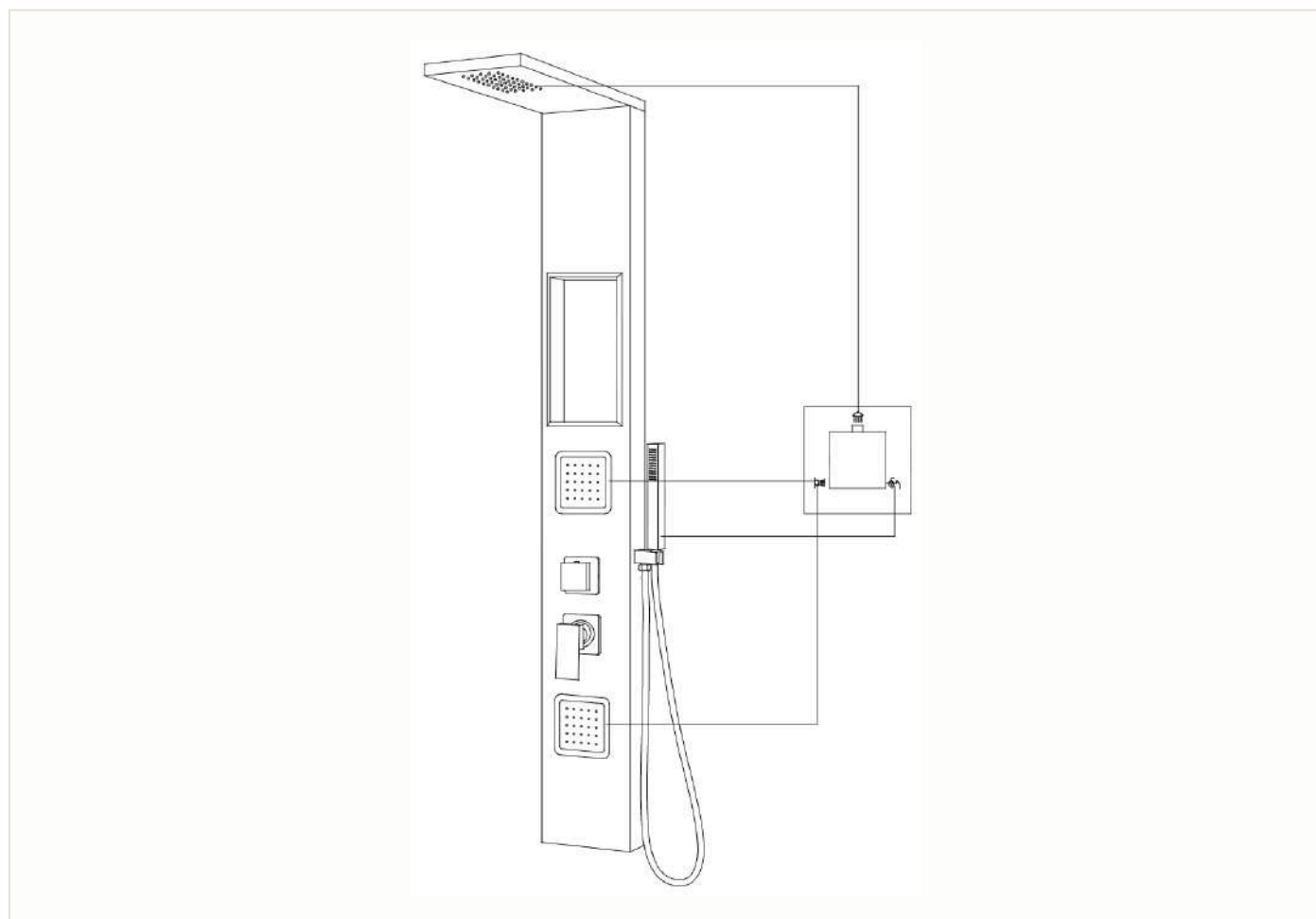
Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 4



Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 5



Schritt ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 6



D ° Anschlussübersicht ° Schema dei collegamenti ° Schéma des raccordements ° Schemat połączeń ° Schéma zapojení

01 ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung führt durch Montage und sicheren Gebrauch des Duschpaneels. Befolgen Sie alle Angaben sorgfältig: Eine fehlerhafte Installation kann die Funktion des Paneels beeinträchtigen und erhebliche Sach- oder Personenschäden verursachen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

Lassen Sie die Wasseranschlüsse ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausführen; Montage und Installation sollten durch spezialisierte Techniker erfolgen.

02 TECHNISCHE DATEN

ART.-NR.	SP-98132
MATERIAL · OBERFLÄCHE	Aluminium, pulverbeschichtet · Schwarz Matt
ARMATUR	Thermostat, Sicherheitssperre 38 °C
AUSSTATTUNG	Regenduschkopf ° 4 Seitenbrausen ° Handbrause
EINLAGE	Bambus massiv
ABMESSUNGEN	1450 × 200 × 70 mm (H × B × T)
BETRIEBSDRUCK	min 2 – max 5 bar
WASSEITEMPERATUR	min 10 – max 65 °C
ANSCHLUSS	G 1/2" · Abstand 15 cm · Warm links, Kalt rechts

Bei Wasserdruck über 5 bar an der Zuleitung einen Druckminderer einbauen und auf 3 bar einstellen.

03 SICHERHEITSHINWEISE

- ° Verpackung stets auf Unversehrtheit prüfen: Sie enthält zerbrechliche Teile — mit Sorgfalt handhaben, Stöße vermeiden.
- ° Vorbereitung der Wasserinstallation und alle Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal, unter Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Paneel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- ° Angeschlossene Flexschläuche dürfen weder unter Zug noch verdreht stehen; gegebenenfalls geeignete Verlängerungen verwenden.
- ° **Verbrühungsgefahr:** Bei hohen Warmwassertemperaturen die Wassertemperatur vor dem Duschen stets mit der Hand prüfen; besondere Vorsicht bei Kindern.
- ° Das Paneel nicht als Haltegriff oder Stütze verwenden — nicht daran festhalten oder ziehen.
- ° Bei Frostgefahr die Anlage entleeren und das Paneel vor Frost schützen.
- ° Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen; ausschließlich das mitgelieferte Zubehör verwenden.

04 MONTAGE — ABBILDUNGEN A–E, SCHRITTE 1–6

Vor Beginn Warm- und Kaltwasserzuleitung absperren und den Lieferumfang gemäß Abb. C prüfen. Benötigtes Werkzeug: Kreuz- und Schlitzschraubendreher, Wasserwaage, Bleistift, Maßband, Bohrmaschine mit Bohrer Ø 6 mm, Rollgabelschlüssel, Gummihammer.

Anschlüsse: Warm- und Kaltwasser G 1/2" im Abstand von 15 cm, ca. 110 cm über dem Boden; Warmwasser links, Kaltwasser rechts (Abb. A). Empfohlene Montagehöhen: Abb. B.

- 1 Handbrausehalter mit Wandauslauf [10] von vorn durch die Öffnung des Paneels führen und von innen mit Dichtung [07] und Mutter [06] sichern; den internen Anschlussschlauch mit Dichtung [02] aufschrauben.
- 2 Brausearm [11] mit Dichtung [02] in den Anschluss am Paneelkopf einschrauben und mit dem Rollgabelschlüssel anziehen; anschließend den Regenduschkopf über das Kugelgelenk ausrichten.
- 3 Position der Wandhalter [01] anzeichnen: Der Abstand H entspricht den Aufhängungen auf der Paneelrückseite, die obere Bohrung liegt bei H + 10 mm. Löcher mit Ø 6 mm bohren.
- 4 Dübel [04] einsetzen und Wandhalter [01] mit Schrauben [05] befestigen.
- 5 Paneel in die Wandhalter einhängen und die Flexschläuche mit Dichtungen [03] an Warmwasser (HOT) und Kaltwasser (COLD) anschließen.
- 6 Brauseschlauch [08] mit Dichtungen [02] an Wandauslauf und Handbrause [09] schrauben; Handbrause in den Halter einsetzen.

Anschließend Wasserzufuhr öffnen und alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen (Übersicht: Abb. D).

05 BEDIENUNG

Thermostat (Abb. E, Pos. 1): Am unteren, größeren Griff die gewünschte Temperatur einstellen. Die Sicherheitssperre begrenzt auf 38 °C; für höhere Temperaturen die Taste am Griff drücken und weiterdrehen. Die drei oberen Griffe (Pos. 2–4) sind Absperrventile für Regenduschkopf, Seitenbrausen und Handbrause. Jede Funktion lässt sich einzeln öffnen, in der Menge regeln und schließen; ein gleichzeitiger Betrieb mehrerer Funktionen ist möglich. Regenduschkopf und Seitenbrausen sind beweglich und werden von Hand ausgerichtet. Nach dem Duschen alle Ventile schließen.

06 REINIGUNG UND PFLEGE

Die schwarz matt pulverbeschichtete Aluminiumoberfläche ist langlebig, verlangt jedoch schonende Reinigung:

- ° Nur mit weichem, feuchtem Tuch oder Schwamm und milden, pH-neutralen Reinigungsmitteln reinigen.
- ° Nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen und trockenwischen — das beugt Kalkflecken vor.
- ° Niemals Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Pulverreiniger, keine alkohol-, ammoniak- oder säurehaltigen Mittel, kein Aceton, keine Lösungsmittel, keine Dampfreiniger verwenden.
- ° Entkalker und Essigreiniger nicht auf die Beschichtung aufbringen.
- ° Verstopfte Öffnungen von Regenduschkopf, Seitenbrausen oder Handbrause mit einer feinen Nadel frei machen.
- ° Dichtungen und Schläuche regelmäßig prüfen; verschlissene Teile ersetzen.
- ° **Bambus-Einlage:** nur mit weichem, feuchtem Tuch abwischen und trocken nachreiben; kein stehendes Wasser auf dem Holz belassen, nach dem Duschen gut lüften.
- ° Bambus zwei- bis dreimal jährlich dünn mit säurefreiem Holzpflegeöl behandeln; keine Beize, kein Lack, keine Scheuermittel, kein Entkalker. Farbliche Veränderungen des Naturholzes sind kein Mangel.

07 STÖRUNGEN UND ABHILFE

Achtung: Vor jedem Eingriff die Wasserzufuhr absperren.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Undichtigkeit an der Rückseite	Rückseitige Anschlüsse nicht korrekt	Schlauchschellen prüfen und gegebenenfalls nachziehen
Undichtigkeit am Thermostat	Thermostatkartusche locker oder defekt	Nachziehen oder ersetzen
Undichtigkeit an einem Absperrventil	Mechanismus locker oder defekt	Nachziehen oder ersetzen
Undichtigkeit an den Seitenbrausen	Dichtungen falsch montiert oder Düsen locker	Dichtungen neu positionieren, Düsen nachziehen
Wasser erreicht die gewählte Temperatur nicht	Schläuche vertauscht oder Schmutzfangsiebe [03] verstopft	Wasser absperren, Anschlüsse prüfen, Siebe reinigen

01 AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale guida al montaggio e all'uso corretto della colonna doccia. Seguire attentamente le indicazioni riportate: un'installazione errata può compromettere il funzionamento del prodotto e causare gravi danni a cose o persone. Conservare il manuale per future consultazioni.

Affidare i collegamenti idraulici esclusivamente a personale qualificato; si consiglia di far eseguire montaggio e installazione da tecnici specializzati.

02 DATI TECNICI

COD. ART.	SP-98132
MATERIALE · FINITURA	Alluminio verniciato a polvere · Nero opaco
RUBINETTERIA	Miscelatore termostatico, blocco 38 °C
DOTAZIONE	Soffione ° 4 getti laterali ° doccetta
INSERTO	Bambù massello
DIMENSIONI	1450 × 200 × 70 mm (A × L × P)
PRESSIONE DI ESERCIZIO	min 2 – max 5 bar
TEMPERATURA ACQUA	min 10 – max 65 °C
ALLACCIAMENTI	G 1/2" · interasse 15 cm · calda a sinistra, fredda a destra

Con pressioni superiori a 5 bar installare sull'alimentazione un riduttore di pressione tarato a 3 bar.

03 AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ° Controllare sempre l'integrità degli imballi: contengono materiali fragili — maneggiare con cura ed evitare urti.
- ° La predisposizione degli impianti idrici e i collegamenti devono essere eseguiti da personale qualificato, nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti.
- ° La colonna non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con capacità ridotte, se non sotto la supervisione di un adulto.
- ° I flessibili di alimentazione, una volta collegati, non devono restare in tensione o in torsione; se necessario utilizzare prolunghe adeguate.
- ° **Pericolo di scottature:** con acqua calda ad alta temperatura verificare sempre la temperatura con la mano prima di entrare nella doccia; particolare attenzione ai bambini.
- ° Non utilizzare la colonna come maniglione o sostegno: non appoggiarsi né tirare.
- ° In caso di rischio di gelo svuotare l'impianto e proteggere la colonna.
- ° Non mettere in funzione un prodotto danneggiato; utilizzare esclusivamente gli accessori contenuti nella confezione.

04 MONTAGGIO — FIGURE A–E, FASI 1–6

Prima di iniziare chiudere l'alimentazione dell'acqua calda e fredda e verificare il contenuto della confezione (fig. C).
Attrezzi necessari: cacciavite a croce e a taglio, livella, matita, metro, trapano con punta Ø 6 mm, chiave regolabile, martello in gomma.

Allacciamenti: acqua calda e fredda G 1/2", interasse 15 cm, a circa 110 cm dal pavimento; calda a sinistra, fredda a destra (fig. A). Altezze di montaggio consigliate: fig. B.

- 1 Inserire dal davanti il supporto doccetta con uscita acqua [10] nell'apertura del pannello e fissarlo dall'interno con la guarnizione [07] e la ghiera [06]; avvitare il flessibile interno con la guarnizione [02].
- 2 Avvitare il braccio doccia [11] con la guarnizione [02] sull'attacco in testa al pannello e serrare con la chiave regolabile; orientare quindi il soffione tramite lo snodo sferico.
- 3 Tracciare la posizione delle staffe [01]: la distanza H corrisponde agli agganci sul retro del pannello; il foro superiore è a H + 10 mm. Forare con punta Ø 6 mm.
- 4 Inserire i tasselli [04] e fissare le staffe [01] con le viti [05].
- 5 Agganciare il pannello alle staffe e collegare i flessibili con le guarnizioni [03] all'acqua calda (HOT) e fredda (COLD).
- 6 Avvitare il flessibile doccetta [08] con le guarnizioni [02] all'uscita a muro e alla doccetta [09]; riporre la doccetta nel supporto.

Aprire quindi l'acqua e verificare la tenuta di tutti i collegamenti (schema: fig. D).

05 UTILIZZO

Termostatico (fig. E, pos. 1): con la manopola inferiore, più grande, impostare la temperatura desiderata. Il blocco di sicurezza limita a 38 °C; per temperature superiori premere il pulsante sulla manopola e continuare a ruotare. Le tre manopole superiori (pos. 2–4) sono rubinetti d'arresto per soffione, getti laterali e doccetta. Ogni funzione si apre, si regola e si chiude singolarmente; è possibile il funzionamento contemporaneo di più funzioni. Soffione e getti laterali sono orientabili a mano. Dopo l'uso chiudere tutti i rubinetti.

06 PULIZIA E MANUTENZIONE

La superficie in alluminio verniciato a polvere nero opaco è durevole ma richiede una pulizia delicata:

- ° Pulire solo con panno o spugna morbidi e umidi, con detergenti delicati a pH neutro.
- ° Dopo l'uso risciacquare con acqua pulita e asciugare: si prevengono le macchie di calcare.
- ° Non usare mai panni o spugne abrasivi, detersivi in polvere, prodotti a base di alcool o ammoniaca, acidi, acetone o solventi; non usare pulitori a vapore.
- ° Non applicare decalcificanti o detergenti a base di aceto sulla superficie verniciata.
- ° Se gli orifizi di soffione, getti o doccetta si ostruiscono, liberare il foro con un ago sottile.
- ° Controllare periodicamente guarnizioni e flessibili; sostituire le parti usurate.
- ° **Inserito in bambù:** pulire solo con panno morbido umido e asciugare subito; non lasciare acqua ristagnante sul legno e areare bene dopo la doccia.
- ° Trattare il bambù due o tre volte l'anno con un velo di olio per legno privo di acidi; niente mordenti, vernici, abrasivi o anticalcare. Le variazioni di colore del legno naturale non sono un difetto.

07 ANOMALIE E SOLUZIONI

Attenzione: prima di qualsiasi intervento chiudere l'alimentazione idraulica.

ANOMALIA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Perdita posteriore	Connessioni idrauliche posteriori non corrette	Verificare ed eventualmente stringere le fascette dei tubi
Perdita dal termostatico	Cartuccia termostatica allentata o difettosa	Stringere o sostituire
Perdita da un rubinetto d'arresto	Meccanismo allentato o difettoso	Stringere o sostituire
Perdita dai getti laterali	Guarnizioni montate male o getti allentati	Riposizionare le guarnizioni, stringere i getti
L'acqua non raggiunge la temperatura selezionata	Flessibili invertiti rispetto all'alimentazione	Chiudere l'acqua e invertire i collegamenti

01 REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice vous guide dans le montage et l'utilisation correcte de la colonne de douche. Suivez attentivement les indications : une installation erronée peut compromettre le fonctionnement du produit et causer de graves dommages aux biens ou aux personnes. Conservez la notice pour toute consultation ultérieure.

Confiez les raccordements hydrauliques exclusivement à du personnel qualifié ; il est conseillé de faire réaliser le montage et l'installation par des techniciens spécialisés.

02 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉF. ART.	SP-98132
MATÉRIAU · FINITION	Aluminium thermolaqué · Noir mat
ROBINETTERIE	Mitigeur thermostatique, butée 38 °C
ÉQUIPEMENT	Pomme de pluie ° 4 jets latéraux ° douchette
INSERT	Bambou massif
DIMENSIONS	1450 × 200 × 70 mm (H × l × P)
PRESSIION DE SERVICE	min 2 – max 5 bar
TEMPÉRATURE D'EAU	min 10 – max 65 °C
RACCORDEMENT	G 1/2" · entraxe 15 cm · chaude à gauche, froide à droite

Si la pression dépasse 5 bar, installer sur l'alimentation un réducteur de pression réglé à 3 bar.

03 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ° Contrôler toujours l'intégrité des emballages : ils contiennent des matériaux fragiles — manipuler avec soin et éviter les chocs.
- ° La préparation des installations hydrauliques et les raccordements doivent être effectués par du personnel qualifié, dans le respect des dispositions nationales en vigueur.
- ° La colonne n'est pas destinée à être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités réduites, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- ° Une fois raccordés, les flexibles d'alimentation ne doivent rester ni sous tension ni en torsion ; utiliser si nécessaire des rallonges adaptées.
- ° **Risque de brûlure** : à température élevée, vérifier toujours l'eau de la main avant d'entrer sous la douche ; attention particulière avec les enfants.
- ° Ne pas utiliser la colonne comme barre d'appui ou de maintien : ne pas s'y accrocher ni tirer dessus.
- ° En cas de risque de gel, vidanger l'installation et protéger la colonne.
- ° Ne pas mettre en service un produit endommagé ; utiliser exclusivement les accessoires fournis.

04 MONTAGE — FIGURES A–E, ÉTAPES 1–6

Avant de commencer, fermer l'alimentation en eau chaude et froide et vérifier le contenu de l'emballage (fig. C). Outillage nécessaire : tournevis cruciforme et plat, niveau à bulle, crayon, mètre, perceuse avec foret Ø 6 mm, clé à molette, maillet en caoutchouc.

Raccordements : eau chaude et froide G 1/2", entraxe 15 cm, à environ 110 cm du sol ; eau chaude à gauche, froide à droite (fig. A). Hauteurs de montage conseillées : fig. B.

- 1 Insérer par l'avant le support de douchette avec sortie d'eau [10] dans l'ouverture du panneau et le fixer de l'intérieur avec le joint [07] et l'écrou [06] ; visser le flexible interne avec le joint [02].
- 2 Visser le bras de douche [11] avec le joint [02] sur le raccord en tête de panneau et serrer à la clé à molette ; orienter ensuite la pomme de pluie grâce à la rotule.
- 3 Tracer la position des équerres murales [01] : la distance H correspond aux attaches au dos du panneau ; le perçage supérieur se situe à H + 10 mm. Percer au foret Ø 6 mm.
- 4 Insérer les chevilles [04] et fixer les équerres [01] avec les vis [05].
- 5 Suspendre le panneau aux équerres et raccorder les flexibles avec les joints [03] à l'eau chaude (HOT) et froide (COLD).
- 6 Visser le flexible de douchette [08] avec les joints [02] à la sortie murale et à la douchette [09] ; remplacer la douchette sur son support.

Ouvrir ensuite l'eau et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements (schéma : fig. D).

05 UTILISATION

Thermostat (fig. E, rep. 1) : régler la température souhaitée sur la manette inférieure, plus grande. La butée de sécurité limite à 38 °C ; pour aller au-delà, appuyer sur le bouton de la manette et continuer à tourner. Les trois manettes supérieures (rep. 2–4) sont des robinets d'arrêt pour la pomme de pluie, les jets latéraux et la douchette. Chaque fonction s'ouvre, se règle et se ferme séparément ; plusieurs fonctions peuvent être utilisées simultanément. La pomme de pluie et les jets latéraux sont orientables à la main. Après la douche, fermer tous les robinets.

06 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La surface en aluminium thermolaqué noir mat est durable mais demande un nettoyage doux :

- ° Nettoyer uniquement avec un chiffon ou une éponge doux et humides et des produits doux au pH neutre.
- ° Après usage, rincer à l'eau claire et essuyer : cela prévient les taches de calcaire.
- ° Ne jamais utiliser de chiffons ou éponges abrasifs, de détergents en poudre, de produits à base d'alcool ou d'ammoniaque, d'acides, d'acétone ou de solvants ; pas de nettoyeur vapeur.
- ° Ne pas appliquer de détartrants ni de produits à base de vinaigre sur la surface laquée.
- ° Si les orifices de la pomme, des jets ou de la douchette se bouchent, libérer le trou à l'aide d'une aiguille fine.
- ° Contrôler régulièrement joints et flexibles ; remplacer les pièces usées.
- ° **Insert en bambou** : essuyer uniquement avec un chiffon doux humide, puis sécher ; ne pas laisser d'eau stagnante sur le bois et bien aérer après la douche.
- ° Traiter le bambou deux à trois fois par an avec une fine couche d'huile pour bois sans acide ; ni teinture, ni vernis, ni abrasif, ni détartrant. Les variations de teinte du bois naturel ne constituent pas un défaut.

07 ANOMALIES ET SOLUTIONS

Attention : avant toute intervention, fermer l'alimentation hydraulique.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Fuite à l'arrière	Raccordements arrière incorrects	Vérifier et resserrer si besoin les colliers des tuyaux
Fuite du thermostat	Cartouche thermostatique desserrée ou défectueuse	Resserrer ou remplacer
Fuite d'un robinet d'arrêt	Mécanisme desserré ou défectueux	Resserrer ou remplacer
Fuite des jets latéraux	Joints mal montés ou jets desserrés	Repositionner les joints, resserrer les jets
L'eau n'atteint pas la température choisie	Flexibles inversés au raccordement	Fermer l'eau et inverser les raccordements

01 UWAGI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja stanowi przewodnik po montażu i prawidłowym użytkowaniu panelu prysznicowego. Należy dokładnie przestrzegać podanych wskazówek: nieprawidłowa instalacja może zakłócić działanie panelu oraz spowodować poważne szkody materialne lub obrażenia osób. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Podłączenia hydrauliczne należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi; montaż i instalację zaleca się zlecić wyspecjalizowanym technikom.

02 DANE TECHNICZNE

NR ART.	SP-98132
MATERIAŁ · WYKOŃCZENIE	Aluminium malowane proszkowo · Czarny mat
ARMATURA	Bateria termostatyczna, blokada 38 °C
WYPOSAŻENIE	Deszczownica ° 4 dysze boczne ° słuchawka
WKŁAD	Lite drewno bambusowe
WYMIARY	1450 × 200 × 70 mm (wys. × szer. × gł.)
CIŚNIENIE ROBOCZE	min 2 – maks 5 bar
TEMPERATURA WODY	min 10 – maks 65 °C
PRZYŁĄCZE	G 1/2" · rozstaw 15 cm · ciepła po lewej, zimna po prawej

Przy ciśnieniu wody powyżej 5 bar na zasilaniu należy zamontować reduktor ciśnienia ustawiony na 3 bar.

03 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ° Zawsze sprawdzać stan opakowania: zawiera delikatne elementy — obchodzić się ostrożnie i unikać uderzeń.
- ° Przygotowanie instalacji wodnej oraz podłączenia muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Panel nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach bez nadzoru osoby dorosłej.
- ° Podłączone węże zasilające nie mogą pozostawać naprężone ani skręcone; w razie potrzeby użyć odpowiednich przedłużeń.
- ° **Ryzyko poparzenia:** przy wysokiej temperaturze wody zawsze sprawdzić ją dłonią przed wejściem pod prysznic; szczególną ostrożność zachować przy dzieciach.
- ° Nie używać panelu jako uchwytu ani podpory: nie opierać się o niego i nie ciągnąć.
- ° W razie ryzyka mrozu opróżnić instalację i chronić panel przed zamarzaniem.
- ° Nie uruchamiać uszkodzonego produktu; używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych w opakowaniu.

04 MONTAŻ — RYSUNKI A–E, KROKI 1–6

Przed rozpoczęciem zamknąć dopływ ciepłej i zimnej wody i sprawdzić zawartość opakowania (rys. C). Potrzebne narzędzia: wkrętak krzyżakowy i płaski, poziomica, ołówek, miara, wiertarka z wiertłem Ø 6 mm, klucz nastawny, młotek gumowy.

Przyłącza: ciepła i zimna woda G 1/2", rozstaw 15 cm, ok. 110 cm nad podłogą; ciepła po lewej, zimna po prawej (rys. A). Zalecane wysokości montażu: rys. B.

- 1 Włożyć od przodu uchwyt słuchawki z wylotem wody [10] w otwór panelu i zamocować od wewnątrz uszczelką [07] i nakrętką [06]; przykręcić wewnętrzny wąż z uszczelką [02].
- 2 Ramię prysznicowe [11] z uszczelką [02] wkręcić w przyłącze w górnej części panelu i dokręcić kluczem nastawnym; następnie ustawić deszczownicę na przegubie kulowym.
- 3 Wyznaczyć położenie wsporników ściennych [01]: odległość H odpowiada zawieszeniom z tyłu panelu; otwór górny na wysokości H + 10 mm. Wywiercić otwory wiertłem Ø 6 mm.
- 4 Włożyć kołki rozporowe [04] i przykręcić wsporniki [01] śrubami [05].
- 5 Zawiesić panel na wspornikach i podłączyć węże z uszczelkami [03] do ciepłej (HOT) i zimnej (COLD) wody.
- 6 Przykręcić wąż prysznicowy [08] z uszczelkami [02] do wylotu ściennego i słuchawki [09]; odłożyć słuchawkę do uchwytu.

Następnie otworzyć wodę i sprawdzić szczelność wszystkich połączeń (schemat: rys. D).

05 OBSŁUGA

Termostat (rys. E, poz. 1): dolnym, większym pokrętkiem ustawia się żądaną temperaturę. Błokada bezpieczeństwa ogranicza ją do 38 °C; aby uzyskać wyższą temperaturę, nacisnąć przycisk na pokrętkle i obracać dalej. Trzy górne pokrętki (poz. 2–4) to zawory odcinające deszczownicę, dysze bocznych i słuchawki. Każdą funkcję otwiera się, reguluje i zamyka osobno; możliwa jest praca kilku funkcji jednocześnie. Deszczownica i dysze boczne są ruchome i ustawia się je ręcznie. Po kąpieli zamknąć wszystkie zawory.

06 CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Powierzchnia z aluminium malowanego proszkowo na czarny mat jest trwała, lecz wymaga delikatnego czyszczenia:

- Czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką, łagodnymi środkami o neutralnym pH.
- Po użyciu spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha — zapobiega to plamom z kamienia.
- Nigdy nie używać ścierek ani gąbek ściernych, proszków do czyszczenia, środków na bazie alkoholu lub amoniaku, kwasów, acetonu i rozpuszczalników; nie stosować myjek parowych.
- Nie nanosić odkamieniaczy ani środków z octem na powłokę lakierowaną.
- Zatkane dysze deszczownicy, dysz bocznych lub słuchawki udrożnić cienką igłą.
- Regularnie sprawdzać uszczelki i węże; zużyte części wymieniać.
- **Wkład bambusowy:** przecierać wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką i wycierać do sucha; nie pozostawiać wody na drewnie, po kąpieli dobrze wietrzyć.
- Bambus dwa–trzy razy w roku cienko natłuścić bezkwasowym olejem do drewna; bez bejcy, lakieru, środków ściernych i odkamieniaczy. Zmiany barwy naturalnego drewna nie są wadą.

07 USTERKI I ROZWIĄZANIA

Uwaga: przed każdą ingerencją zamknąć dopływ wody.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyciek z tyłu panelu	Nieprawidłowe tylne podłączenia	Sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić opaski przewodów
Wyciek z baterii	Poluzowana lub wadliwa głowica	Dokręcić lub wymienić
Wyciek z przełącznika	Poluzowany lub wadliwy mechanizm	Dokręcić lub wymienić
Wyciek z dysz bocznych	Źle zamontowane uszczelki lub luźne dysze	Poprawić uszczelki, dokręcić dysze
Woda nie osiąga wybranej temperatury	Węże podłączone odwrotnie do zasilania	Zamknąć wodę i zamienić podłączenia

01 VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento návod slouží jako průvodce montáží a správným používáním sprchového panelu. Uvedené pokyny pečlivě dodržujte: chybná instalace může narušit funkci panelu a způsobit vážné škody na majetku nebo zdraví osob. Návod uschovejte pro pozdější použití.

Vodovodní připojení svěťte výhradně kvalifikovaným odborníkům; montáž a instalaci doporučujeme nechat provést specializovanými technikami.

02 TECHNICKÉ ÚDAJE

Č. VÝR.	SP-98132
MATERIÁL · POVRCH	Hliník, práškový lak · Černá mat
BATERIE	Termostatická baterie, pojistka 38 °C
VYBAVENÍ	Hlavová sprcha ° 4 boční trysky ° ruční sprcha
VLOŽKA	Masivní bambus
ROZMĚRY	1450 × 200 × 70 mm (V × Š × H)
PROVOZNÍ TLAK	min 2 – max 5 bar
TEPLOTA VODY	min 10 – max 65 °C
PŘIPOJENÍ	G 1/2" · rozteč 15 cm · teplá vlevo, studená vpravo

Při tlaku vody nad 5 bar je nutné na přívod namontovat redukční ventil nastavený na 3 bar.

03 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ° Vždy zkontrolujte neporušenost obalu: obsahuje křehké materiály — manipulujte opatrně a zabraňte nárazům.
- ° Přípravu vodovodních rozvodů a připojení musí provést kvalifikovaný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Panel nesmí používat děti ani osoby s omezenými schopnostmi bez dohledu dospělé osoby.
- ° Připojené přívodní hadice nesmí zůstat napnuté ani zkroucené; v případě potřeby použijte vhodné prodloužení.
- ° **Nebezpečí opaření:** při vysoké teplotě vody vždy nejprve vyzkoušejte teplotu rukou; zvláštní pozornost věnujte dětem.
- ° Panel nepoužívejte jako madlo ani opěru: neopírejte se o něj a netahejte za něj.
- ° Při nebezpečí mrazu soustavu vypusťte a panel chraňte před zamrznutím.
- ° Poškozený výrobek neuvádějte do provozu; používejte výhradně příslušenství obsažené v balení.

04 MONTÁŽ — OBRÁZKY A–E, KROKY 1–6

Před zahájením uzavřete přívod teplé a studené vody a zkontrolujte obsah balení (obr. C). Potřebné nářadí: křížový a plochý šroubovák, vodováha, tužka, metr, vrtáčka s vrtákem Ø 6 mm, nastavitelný klíč, gumová palička.

Přípojky: teplá a studená voda G 1/2", rozteč 15 cm, cca 110 cm nad podlahou; teplá vlevo, studená vpravo (obr. A).
Doporučené montážní výšky: obr. B.

- 1 Držák ruční sprchy s vývodem vody [10] prostrčte zepředu otvorem v panelu a zevnitř zajistěte těsněním [07] a maticí [06]; vnitřní hadici našroubujte s těsněním [02].
- 2 Sprchové rameno [11] s těsněním [02] našroubujte na přípojku v hlavě panelu a dotáhněte stavitelným klíčem; poté nastavte sklon hlavové sprchy pomocí kulového kloubu.
- 3 Vyznačte polohu nástěnných držáků [01]: vzdálenost H odpovídá závěsům na zadní straně panelu; horní otvor je ve výšce H + 10 mm. Vyvrtejte otvory vrtákem Ø 6 mm.
- 4 Vložte hmoždinky [04] a držáky [01] přišroubujte šrouby [05].
- 5 Panel zavěste na držáky a hadice s těsněními [03] připojte k teplé (HOT) a studené (COLD) vodě.
- 6 Sprchovou hadici [08] našroubujte s těsněními [02] na nástěnný vývod a ruční sprchu [09]; sprchu vraťte do držáku.

Poté otevřete vodu a zkontrolujte těsnost všech spojů (schéma: obr. D).

05 OBSLUHA

Termostat (obr. E, poz. 1): spodní, větší hlavici nastavte požadovanou teplotu. Bezpečnostní pojistka omezuje teplotu na 38 °C; pro vyšší teplotu stiskněte tlačítko na hlavici a otáčejte dál. Tři horní hlavice (poz. 2–4) jsou uzavírací ventily hlavové sprchy, bočních trysek a ruční sprchy. Každou funkci lze otevřít, regulovat i zavřít samostatně; možný je i současný provoz více funkcí. Hlavová sprcha i boční trysky jsou pohyblivé a nastavují se rukou. Po sprchování všechny ventily zavřete.

06 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Povrch z hliníku s černým matným práškovým lakem je odolný, vyžaduje však šetrné čištění:

- ° Čistěte pouze měkkým vlhkým hadříkem nebo houbou, jemnými prostředky s neutrálním pH.
- ° Po použití opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha — předejdete skvrnám od vodního kamene.
- ° Nikdy nepoužívejte abrazivní hadříky či houby, práškové čisticí prostředky, přípravky na bázi alkoholu nebo čpavku, kyseliny, aceton ani rozpouštědla; nepoužívejte parní čističe.
- ° Na lakovaný povrch nenanášejte odstraňovače vodního kamene ani prostředky s octem.
- ° Ucpané trysky hlavové sprchy, bočních trysek nebo ruční sprchy uvolněte tenkou jehlou.
- ° Pravidelně kontrolujte těsnění a hadice; opotřeбенé díly vyměňte.
- ° **Bambusová vložka:** otírejte pouze měkkým vlhkým hadříkem a ihned vytřete do sucha; na dřevě nenechávejte stát vodu a po sprchování dobře větrejte.
- ° Bambus dvakrát až třikrát ročně tence ošetřete bezkyselinovým olejem na dřevo; žádné mořidlo, lak, abrazivo ani odvápnovač. Barevné změny přírodního dřeva nejsou vadou.

07 ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pozor: před jakýmkoli zásahem uzavřete přívod vody.

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Únik vzadu	Nesprávná zadní připojení	Zkontrolovat a případně dotáhnout spony hadic
Únik z termostatu	Uvolněná nebo vadná termostatická kartuše	Dotáhnout nebo vyměnit
Únik z uzavíracího ventilu	Uvolněný nebo vadný mechanismus	Dotáhnout nebo vyměnit
Únik z bočních trysek	Špatně nasazená těsnění nebo povolené trysky	Usadit těsnění, dotáhnout trysky
Voda nedosahuje zvolené teploty	Hadice zapojeny obráceně nebo ucpané filtry [03]	Zavřít vodu, zkontrolovat připojení, vyčistit filtry